

|   |                                    |                              |                          |                                  |           |                   |  |                       |               |
|---|------------------------------------|------------------------------|--------------------------|----------------------------------|-----------|-------------------|--|-----------------------|---------------|
| Genre du véhicule<br>+)<br>Chariot de travail   | Marque de fabrication<br>L I N E R | Type<br>M k 3 a              | Modèle<br>année<br>1963  | Bordereau-type<br>N°<br>4' 3 6 2 |           |                   |  |                       |               |
| Caractéristiques "Mk 3a" en préfixe au No du châssis.- "SL2" derrière le No du moteur         |                                    |                              |                          |                                  |           |                   |  |                       |               |
| Carburant diesel  |                                    |                              | Nombre de cylindres 2    |                                  |           |                   |  |                       |               |
| Constructeur du châssis LINER Ltd, Gateshead (GB) - Importateur: Ernst Keller, Zurich         |                                    |                              |                          |                                  |           |                   |  |                       |               |
| N° du châssis frappé en haut sur traverse devant transmission + sur plaquette du constructeur |                                    |                              |                          |                                  |           |                   |  |                       |               |
| N° du moteur frappé à droite, sur couvercle de la pompe à injection, plaquette rivée          |                                    |                              |                          |                                  |           |                   |  |                       |               |
| Type du moteur S L 2- bloc-moteur, vertical, à injection directe                              |                                    |                              |                          |                                  |           |                   |  |                       |               |
| Position du mot.arrière   |                                    | Frein-moteur                 |                          |                                  |           |                   |  |                       |               |
| Cylindrée   | 916 cm <sup>3</sup>                | Frein de remorque            |                          | Dimensions ext. en mm            |           |                   |  |                       |               |
| Temps   | 4                                  | Transmission                 | mécanique Treuil/Cabest. |                                  |           |                   |  |                       |               |
| Refroidissement air (turbo)   |                                    | Nombre vit. avant            | 3                        | Crochet rem.                     |           |                   |  |                       |               |
| Entraînement  | avant                              | Vitesse en 1 <sup>re</sup>   |                          | Voie avant 1'295                 |           |                   |  |                       |               |
| Nombre d'axes   | 2                                  | Vitesse en prise dir.        | 18 *)                    | Voie arrière 1'250               |           |                   |  |                       |               |
| Nombre de pneus   | 4                                  | Bloquage différentiel        |                          | Diam. de braq. 6,70/6,70         |           |                   |  |                       |               |
| Frein à pied mécanique, à expansion interne, à tringles, sur les roues avant                  |                                    |                              |                          |                                  |           |                   |  |                       |               |
| Frein à main mécanique, à expansion interne, à tringles, sur les roues avant                  |                                    |                              |                          |                                  |           |                   |  |                       |               |
| Poids   | avant                              | arr.                         | total                    | Pneumat.                         | avant     | arr.              |  | Dimensions int. en mm |               |
| A vide  | 500                                | 480                          | 980                      | Dimension                        | 7.50 - 16 | 5.00 x 15         |  | Longueur 1'150        |               |
| Charge utile  | 615                                | 105                          | 720                      | Charge pneu                      | 750       | 340               |  | Largeur 1'010/1'420   |               |
| Total   | 1'115                              | 585                          | 1'700                    |                                  | 6 Ply     | 4 Ply             |  | Hauteur 570/800       |               |
| Gar. de fabr.   | 1'408                              | 777                          | 1'700                    |                                  |           | Traktor           |  | Haut. ridelles        |               |
| Poids max. garanti pr. train routier  |                                    |                              | Nombre de portes         |                                  |           | Porte à faux arr. |  |                       |               |
| Direction: position   |                                    | à droite - sur roues arrière |                          | Marque du moteur                 |           | LISTER            |  | C.V. frein 12,5 SAE   |               |
| Alésage   |                                    | 80,96                        |                          | Course                           |           | 88,9              |  | C.V. impôts 4,67      |               |
| Forme de la carrosserie   |                                    | benne basculante             |                          |                                  |           |                   |  |                       |               |
| Nombre de places: total   |                                    | 1                            |                          | (avant milieu arr.)              |           | 1                 |  |                       | Places debout |

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Phares: marque                                    | Indic. de direction   |
| Feux de croisement 2/ permanents                  |                       |
| Feux de position 2/ comb.avec éclairage code      |                       |
| Phare brouillard                                  | Essuie-glace          |
| Feux arrières 2/ séparés sur traverse, rouges     | Avertisseur 1/ cornet |
| Rélecteurs AV = 2 blancs; AR = 2 rouges $\phi$ 70 | Rétroviseur           |
| Feu stop  | Indicateur de vitesse |
| Eclairage N° de contrôle combiné, à gauche        | Parties dangereuses   |
| Phare marche arrière                              |                       |
| Equipement électr. 12 Volts                       |                       |
| Mesure du bruit 87 +) bB à 1'800 t/min            |                       |

Observations et exceptions

- \*) Vitesse maximum: 18 km/h à 1'900 t/min ou 950 t/min au vilebrequin de l'entraînement.  
Régulateur: A force centrifuge sur pompe à injection; 1 plomb sur vis de limitation de plein gaz.

+ ) Ce véhicule peut être immatriculé comme chariot de travail, dans ce cas il ne peut circuler qu'à vide (à noter dans le permis de circulation).

Ce véhicule peut également être immatriculé comme "chariot à moteur" (plaque blanche).

Dans ce cas le bruit ne doit pas dépasser 85 dB.

Il y a lieu de noter la remarque suivante dans le permis de circulation : "Le véhicule doit être chargé de façon à ce que la visibilité du conducteur ne soit pas gênée (art. 73, chiff. 6, OCR)".

Lieu et date de l'expertise-type

Zurich, 5.9.63.

La Commission d'expertise-type

|   |                                 |                              |                         |                                  |
|---|---------------------------------|------------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| Genre du véhicule<br>+)<br>Chariot de travail   | Marque de fabrique<br>L I N E R | Type<br>M k 3 a              | Modèle<br>année<br>1963 | Bordereau-type<br>N°<br>4' 3 6 2 |
| Caractéristiques "Mk 3a" en préfixe au No du châssis.- "SL2" derrière le No du moteur         |                                 |                              |                         |                                  |
| Carburant diesel  |                                 |                              | Nombre de cylindres 2   |                                  |
| Constructeur du châssis LINER Ltd, Gateshead (GB) - Importateur: Ernst Keller, Zurich         |                                 |                              |                         |                                  |
| N° du châssis frappé en haut sur traverse devant transmission + sur plaquette du constructeur |                                 |                              |                         |                                  |
| N° du moteur frappé à droite, sur couvercle de la pompe à injection, plaquette rivée          |                                 |                              |                         |                                  |
| Type du moteur S L 2- bloc-moteur, vertical, à injection directe                              |                                 |                              |                         |                                  |
| Position du mot.arrière   |                                 | Frein-moteur                 |                         |                                  |
| Cylindrée   | 916 cm³                         | Frein de remorque            |                         | Dimensions ext. en mm            |
| Temps   | 4                               | Transmission                 | mécanique               | Treuil/Cabest.                   |
| Refroidissement air (turbo)   |                                 | Nombre vit. avant            | 3                       | Crochet rem.                     |
| Entrainement  | avant                           | Vitesse en 1 <sup>re</sup>   |                         | Voie avant 1'295                 |
| Nombre d'axes   | 2                               | Vitesse en prise dir.        | 18 *)                   | Voie arrière 1'250               |
| Nombre de pneus   | 4                               | Bloquage différentiel        |                         | Diam. de braq. 6,70/6,70         |
| Frein à pied mécanique, à expansion interne, à tringles, sur les roues avant                  |                                 |                              |                         | Porte à faux arr. 270            |
| Frein à main mécanique, à expansion interne, à tringles, sur les roues avant                  |                                 |                              |                         |                                  |
| Poids   | avant                           | arr.                         | total                   | Pneumat.                         |
| A vide  | 500                             | 480                          | 980                     | avant                            |
| Charge utile  | 615                             | 105                          | 720                     | arr.                             |
| Total   | 1'115                           | 585                          | 1'700                   | avant                            |
| Gar. de fabr.   | 1'408                           | 777                          | 1'700                   | arr.                             |
| Poids max. garanti pr. train routier  |                                 |                              |                         | Dimensions int. en mm            |
| Direction: position   |                                 | à droite - sur roues arrière |                         | Longueur 1'150                   |
| Alésage   |                                 | 80,96                        |                         | Largeur 1'010/1'420              |
| Forme de la carrosserie   |                                 | benne basculante             |                         | Hauteur 570/800                  |
| Nombre de places: total   |                                 | 1 (avant milieu arr. )       |                         | Haut. ridelles                   |
| Nombre de portes  |                                 |                              |                         | Porte à faux arr.                |
| Direction: position   |                                 | à droite - sur roues arrière |                         | C.V. frein 12,5 SAE              |
| Alésage   |                                 | 80,96                        |                         | C.V. impôts 4,67                 |
| Forme de la carrosserie   |                                 | benne basculante             |                         |                                  |
| Nombre de places: total   |                                 | 1 (avant milieu arr. )       |                         | Places debout                    |

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Phares: marque                                | Indic. de direction   |
| Feux de croisement 2/ permanents              |                       |
| Feux de position 2/ comb.avec éclairage code  |                       |
| Phare brouillard                              | Essuie-glace          |
| Feux arrières 2/ séparés sur traverse, rouges | Avertisseur 1/ cornet |
| Réfecteurs AV = 2 blancs; AR = 2 rouges Ø 70  | Rétroviseur           |
| Feu stop                                      | Indicateur de vitesse |
| Eclairage N° de contrôle combiné, à gauche    | Parties dangereuses   |
| Phare marche arrière                          |                       |
| Equipement électr. 12 Volts                   |                       |
| Mesure du bruit 87 +) bB à 1'800 t/min        |                       |

Observations et exceptions

- \*) Vitesse maximum: 18 km/h à 1'900 t/min ou 950 t/min au vilebrequin de l'entraînement.  
Régulateur: A force centrifuge sur pompe à injection; 1 plomb sur vis de limitation de plein gaz.

- + ) Ce véhicule peut être immatriculé comme chariot de travail, dans ce cas il ne peut circuler qu'à vide (à noter dans le permis de circulation).

Ce véhicule peut également être immatriculé comme "chariot à moteur" (plaque blanche).  
Dans ce cas le bruit ne doit pas dépasser 85 dB.

Il y a lieu de noter la remarque suivante dans le permis de circulation : "Le véhicule doit être chargé de façon à ce que la visibilité du conducteur ne soit pas gênée (art. 73, chiff. 6, OCR)".

Lieu et date de l'expertise-type

Zurich, 5.9.63.

La Commission d'expertise-type